

邹昭华 夏小芸 编著

汉语写作教程

通用性 组合型 滚动式

中级 A种本

下

北京语言大学出版社

——通用性 组合型 滚动式——

汉语写作教程

中级·A 种本

下 册

邹昭华 夏小芸 编著

北京语言大学出版社

(京)新登字 157 号

图书在版编目 (CIP) 数据

汉语写作教程·中级 A 种本·下/邹昭华, 夏小芸编著.

- 北京: 北京语言大学出版社, 2002

(通用性组合型滚动式)

ISBN 7-5619-1137-8

I. 汉…

II. ①邹…②夏…

III. 汉语-写作-对外汉语教学-教学参考资料

IV. H195.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2002) 第 098075 号

责任印制: 乔学军

出版发行: 北京语言大学出版社

社 址: 北京海淀区学院路 15 号 邮政编码 100083

网 址: <http://www.blcup.com>

印 刷: 北京北林印刷厂

经 销: 全国新华书店

版 次: 2003 年 1 月第 1 版 2003 年 1 月第 1 次印刷

开 本: 787 毫米×1092 毫米 1/16 印张: 11.25

字 数: 131 千字 印数: 1-3000 册

书 号: ISBN 7-5619-1137-8/H·02130

定 价: 26.00 元

发行部电话: 010-82303651 82303591

传真: 010-82303081

E-mail: fxb@blcu.edu.cn

序 言

汉语作为外语或第二语言的教学,即对外汉语教学,正在得到越来越广泛的发展:它的教学对象在不断扩大和多元化,教学类型在日益丰富和多样化,教学方式在逐步更新和信息化。这样,以汉语为目的语的教材建设的任务就更重了,教材编写的要求也就更高了。对外汉语教材不但在质量和内涵上,要求能更有效地让教师引导学生学习汉语规则、掌握语言技能并提升为交际能力;同时,在类型和数量上,也要求更能适应和满足各类学习者和各种教学类型的需要,为学习者和教学者提供尽可能充分的选择余地。

或许正是出于这样的考虑,为学习者和教学者提供对教材加以选择的尽量大的自由度和灵活性,几年前北京语言大学出版社社长王建勤先生前来同我们一起商谈,希望能编写这样一种类型的教材:可供学习者和教学者根据自身情况,较为灵活自由地加以组合使用,学得和教得快一点也可以,学得和教得慢一点也可以;听、说、读、写等各种语言技能在进度上齐头并进也可以,有参差交错也可以;既能适合于学校课程教学的安排,又能方便于各种学习和教学方式的使用;而教材又不能因此而显得散漫杂凑,它要具有整体上的系统性和供人们加以选择的规模上的全局性。

这个动议,我们都很赞成和支持。于是大家便按此构想分头就不同语言技能编写了一些教材的样稿。在此基础上,1998年3月由北京语言大学出版社(王建勤先生主持)在复旦大学召开了一个协调研讨会。通过讨论,大家认为,这套教材从编制上说是分技能的、通用性、组合型、滚动式的教材。它按听、说、读、写、译五种语言技能分为五门教程:《汉语口语教程》、《汉语听力教程》、《汉语阅读教程》、《汉语写作教程》、《×汉翻译教程》。各门教程又都分为初级、中级、高级三个等级;除翻译教程和阅读教程以外,其他各教程的初级课本都以零程度为起点;而每一等级之中又有在容量上有所差异而渐次扩展的A种、B种、C种三种课本。其编制体式为:

初级 A 种	初级 B 种	初级 C 种
中级 A 种	中级 B 种	中级 C 种
高级 A 种	高级 B 种	高级 C 种

这种编制可以形象地表述为：

初→中→高，一级一级地爬楼梯；

$A < B < C$ ， 一层一层地滚雪球。

也就是说，纵向不同等级（初级、中级、高级）各课本之间的难度差别较大，呈跨越之势，其程度是明显地逐级递升，可供不同年级使用；横向不同种别（A种、B种、C种）各课本之间难度差别不大，主要是由课程容量的扩充来丰富内涵，即B是A的扩展、C是B的扩展，呈滚动之状，可供一个年级依据要求、条件等方面的不同，选择容量适宜的种别便宜使用。

这套教材在同一语言技能课本的贯时衔接上，可根据学习者的接受能力、进度要求等情况和条件，选择“初A→中A→高A”这个序次，也可选择“初B→中B→高B”或“初C→中C→高C”的序次；如有某种特殊需要，教学上甚至也可以采用“初A→初B→初C”、甚或“中A第n课→中B第n课→中C第n课”这种比较缓慢滚动的方式。而在不同语言技能课本的共时配合上，根据学习者的不同情况和条件，既可以采用同步前进的安排，如“口语中级B：听力中级B：阅读中级B：写作中级B”这样相配；也可以采用参差交错的组合，如“口语中级B：听力中级C：阅读中级A：写作中级B”，甚或是“口语中级B：听力初级C：阅读高级A：写作中级C”这样相配。这对于各种语言技能发展不平衡的学习者来说，也许比较合适，而对于希望在某种语言技能上要求有所突进的学习者来说，也是比较有利的。同时，也可根据学习者既有的汉语水平，选择所学课程的切入点，或从初C切入、或从中A切入、或从高B切入。

这样，不同技能、不同等级、不同种别的教学课本，就可以根据某种条件和需要加以适当自由灵活的组合，形成某种教材使用的体制。可以说，这也就为学习者和教学者根据教学要求和其他条件的差异来选择课本进行教材的组合提供了相当大的余地，在这个意义上也不妨说，它正是为学习者和教学者构建了一个选择课本的素材库。

当然，作为有一定系统、成一定规模的整套教材来说，同等级、同种别的各分技能课本应该也必须要有大致相应的共核。同等级、同种别的各分技能课本之间不必也不可能咬合得太紧，配合得过分机械，但是它们各自在语言程度上还是应该大致有所相当，难易度大致处于同等水平，这就要求它们之间具有相应的共核。这个共核是以《汉语水平词汇与汉字等级大纲》和《汉语水平等级标准与语法等级大纲》（以下简称《大纲》）作为参照的基准来设置和构成的。那就是，初级课本覆盖《大纲》中甲级和乙级的一部分，最大生词量（即C种本所含生词量）约为2000个；中级课本覆盖甲、乙级和丙级的一部分，最大生词量约为3000个；高级课本覆盖甲、乙、丙、丁四级并允许适当超纲，最大生词量约为

4000 个。这样,不同语言技能的同一等级的课本(含 A、B、C 三种)在整体上就有一定程度的相应性,而其同一种别的课本,如口语中级 B 种本与阅读中级 B 种本,其间的对应则相对比较宽松,也就是说,某一语言项目在不同技能的同级同种课本中的出现可以而且允许不那么同步而有所参差。而在教材的内容上也可以有些超越,这些内容是不一定要求学习者在这里就掌握的,有所感知即可。这大概是语言教学上输入大于输出这个基本原理所允许甚至是所要求的。

在教材的编写上,大家还考虑和注意到一些有关的原则和要求。

关于“结构、功能、文化相结合”原则的体现。对于教材编写,这种“三结合”是一个很好的原则,也是一个要求很高的原则,做到并不容易。但是,“高山仰止,景行行止”,我们都愿意朝着这个目标努力。而在目前也只能按我们自己对这个原则的认识和体会,在各自编写的课本中注意体现这个原则,尽量顾及结构、功能、文化诸方面的联结。——我们期望着通过大家的努力对这“三结合”的原则能在理论上进一步作出确切具体的阐明,在实践上能形成结合的有效模式(当然,可以不止一种)。

关于教材的语言材料。这当然应当尽量取用自然语言,但不能搞“自然主义”,不能把带有相当方言色彩和世俗意味的词汇、话语编进教材,以保证教材语言的规范性。对自然语言材料也可根据教学要求作适当的调整加工,但又不能弄成血肉干瘪的枯燥语言。如果找不到难易度合乎要求的语言材料,可以改写或自编,尤其是初级课本应以自编或改写为主,这样更便于语言点的教学安排。

关于课文的内容:难易度与趣味性。课本的编写以培养语言技能为重,课文内容本身不必求深,也就是说,课文宜浅不宜难。国外普遍反映,我们的教材太难。教材浅一点,有利于提高和加深学生的学习信心,而且,如果学生觉得容易,教师可以发挥,讲得深一点、难一点,而教材太难,学生难以接受,教师教起来也很为难。同时,课文的内容要具有趣味性。兴趣是最有魅力的老师。而趣味性不但在于课文内容的幽默风趣,而且更在于其内容贴近现实生活,富有情趣。

至于提高语言项目的复现率和编排上前后左右的相互照应等方面也尽量讲究做得好一些。

当然,上面所说的这些原则和要求,不一定也不可能在本教材的所有教程、课文上会得到同样的体现和取得相同的效果,而欠缺不足之处更一定是在所难免,谨请方家和教材使用者们加以批评指正。

教材建设,可以说是当前对外汉语教学建设的重头任务,甚至是中心或重心之所在。对外汉语教学建设乃至整个学科建设的水平,在一定程度上就是比较集中地反映和体现在所编写出版的教材上。一种或几种有代表性的教材,往

往是某个时代的某种教学理论、教学方法在语言教育上所达到的学术高度的指标和表征。现在大家都在努力编写好的教材,都在呼唤和期盼着精品(也就是具有一定代表性或权威性的)教材问世。而这,不但需要对外汉语教学理论特别是教材编写理论能有尖新的进展,同时也需要有一定数量探索着从各个角度、各个方面进行编写的教材作为土壤,铺垫基础。我们愿意做土壤,所以就尝试着来编写这套通用性、组合型、滚动式的汉语分技能教材。尝试会有成功,也可能有失败。我们当然希望并力求有所成功,但也决不害怕和讳言可能的失败。我们正是抱着这样的心情和态度热切地欢迎和期待着来自各方面的意见。

复旦大学国际文化交流学院 陈光磊

编写说明

一、编写设想

《汉语写作教程》是北京语言大学出版社策划的汉语分技能通用性、组合型、滚动式系列教材中的写作部分,本册是中级A种本下册。中级教程供具备中、高级汉语水平的外国人使用。编写的指导思想是以句子、句群、语段等语言要素为基础,用分解教学和综合教学相结合的方法,对学生进行专门的语段和篇章写作技能训练。目的是通过课堂教学以及学生写作技能的操练,有计划地提高学生的写作表达水平,促进学生运用汉语进行书面表达的能力。整套教材在总体编写原则的指导下,相对独立地完成本阶段写作训练任务。教程在编写过程中参考了《汉语水平等级标准与语法等级大纲》,中级阶段涉及乙、丙、丁三级词汇。

二、教材体例

中级A种本教程共三十六个单元,分上下两册。供二学年使用。每单元建议授课为4~6个课时。各教学单位可根据自己的实际教学情况灵活掌握。

1. 本册共十八个单元,分为三大板块:叙事、写人、写景。其中叙事板块内设六个单元,写人板块内设七个单元,写景板块内设五个单元。每个板块内的前几个单元均从各个角度对学生进行该板块的分解讲解及训练,最后一个单元综合前几个单元的讲解,对该板块进行总体讲解及综合训练。

2. 本册每单元体例为:一、训练重点;二、范文;三、生词;四、说明;五、练习。

训练重点:本单元所要着重讲解和训练的内容。

范文:范文是本册的重要部分。范文的编写考虑到教学对象的特点和写作特点,除选取了中外名家的文章片段以外,还选取了一些留学生的获奖作文。每单元的范文都集中地包含了该单元的训练重点,这一方面是教师进行教学的用例,另一方面也可作为学生写作训练的范文。

生词:本册共出生词约500个。每单元的生词在量上加以控制,平均为30个左右,以英文翻译形式列出,释义一般只限于范文中的义项。第六、十三、十八单元为各板块的总结单元,为了培养学生的主动性,不设生词项。

说明:通过范文以及其他语言运用实例,针对训练重点进行讲解说明。内容包括定义、方法、构成、范围、要求等。

练习:练习是本册的另一个重要部分。为了改变现有写作教材的不实用状况,我们在编写这套教材时,将练习分为两部分。第一部分特别设计为“分解训练”。这样就把“分解”的原则不仅贯彻在教学中,也体现在训练中。练习项目包括了多种“写”的训练,如词汇运用、语句过渡、篇章布局等,从而使写作训练的过程形成阶梯,从词到句,从句到段。第二部分为“综合训练”,主要是培训学生综合运用单元知识,写作篇章的能力。在形式上力求易于操作、生动活泼,如看图写话、情境写作等等。为了便于教师的操作,练习的题量比较大,教师可根据学生具体学习情况,酌情增减。

为教学需要,本教程中引用了一些已发表过的图片和文章片段。我们曾尽力与原作者联系,但由于时间关系,仍有个别作者没能联系上,在此谨表歉意和感谢。考虑到教学要求,我们对所引用的文章片段的个别词语作了替换,敬请原作者谅解。

本教程在编写过程中一直得到了南京师范大学国际文化教育学院领导和同仁们以及北京语言大学出版社的大力支持。在此,谨表诚挚的谢意。由于是初次尝试,本教材一定有很多不尽如人意的地方,希望同行予以指正。最后,欢迎使用本教程的老师和同学们多提宝贵意见。

邹昭华 夏小芸

目 录

叙 事 篇

第一单元	记叙的要素	(1)
	The Key Elements of Narration	
第二单元	记叙的人称	(9)
	The Persons of Narration	
第三单元	记叙的方式(一)	(17)
	The Patterns of Narration	
第四单元	记叙的方式(二)	(25)
	The Patterns of Narration	
第五单元	记叙的线索	(33)
	The Clues of Narration	
第六单元	记叙事情	(41)
	Narration	

写 人 篇

第七单元	描写中的修辞	(48)
	Rhetoric in Description	
第八单元	肖像描写	(56)
	Portrait Description	
第九单元	行动描写	(63)
	Act Description	
第十单元	语言描写	(70)
	Language Description	
第十一单元	心理描写	(78)
	Psychology Description	
第十二单元	场面描写	(84)
	Scene Description	
第十三单元	人物描写	(93)
	Figure Describing	

写 景 篇

第十四单元	抓住特点	(101)
	To grasp the characteristics	
第十五单元	选准角度	(109)
	To choose the proper angle	
第十六单元	展开联想	(117)
	To develop the imagination	
第十七单元	寄情于景	(124)
	To vent one's feelings in scenery description	
第十八单元	游记	(132)
	Travels	
期中参考试卷		(139)
Mid-Term Examination Paper		
期末参考试卷		(141)
End-of-Term Examination Paper		
参考答案		(144)
Reference Answers		
词汇总表		(158)
Vocabulary		

叙 事 篇

第一单元 记叙的要素

(The Key Elements of Narration)

一、训练重点

1. 了解记叙要素的构成
2. 学会在记叙的过程中正确运用记叙的要素

二、范文

【范文 1】

沿江封闭管理 两岸猿声又啼

长江西陵峡发现群猴

宜昌电 “两岸猿声啼不住，轻舟已过万重山。”唐代大诗人李白笔下长江三峡的这一绝景，在消失二十余年之后，又出现在人们的眼前。今年以来，人们已发现有数群猴子在长江西陵峡一带活动，其中最多的一群有二三百只。

六七十年代，人们在三峡两岸砍伐树木，破坏了自然环境，猴群远迁他乡。80年代末，宜昌西陵峡两岸农村对沿江山林实行封闭管理，绿色植被逐步得到恢复。慢慢地，猴子们又回到了久别的“故乡”。

(选自《扬子晚报》)

【范文 2】

青年宫的英语角

(澳大利亚)明若碧

我上星期天去青年宫的英语角。只有我一个人是外国人，所

以不用买入场券,100多个中国人每人都付了8元钱。如果说汉语,就被罚5元钱,大家都想提高口语水平,因此没有人再交钱。

那儿的领导一看到我,就走过来。他让我给大家自我介绍一下,并用英语讲讲为什么来北京,为什么学汉语。他还拿来一个麦克风,我高兴得跳了起来。

大约20分钟以后,我终于坐下了。好难忘的经历啊!听众不时发出笑声,看来他们的听力水平非常高。关于澳大利亚的土著,有的人让我把我所知道的全都告诉他们。还有人问我:“华侨的捐助对澳大利亚社会怎么样?”“你想不想在悉尼庆祝奥林匹克运动会召开?”那么多很有意思的话题!

告别的时候,有5个人把他们的名片递给我。昨天上午,在我们学校的东门口,我又跟他们5个人见面了。我们都为交了新朋友而高兴。

(选自《'97外国留学生汉语作文比赛获奖作品选》,在以后的单元里简称《'97》)

【范文3】

遭遇“野人”

最近,神农架林区红坪镇副镇长邱虎、红坪林业站站长付传金在近距离内见到了“野人”。

这天,神农架林区领导恰巧前往该镇检查退耕还林还草工作。由于邱虎分管此项工作,接到通知后,他与付传金连夜赶往红坪镇。

夜晚11点40分,当车开到距原桥洞沟公路附近约250米,副站长看到公路前方距车20米有一个似人非猴的动物在直立行走,当车灯猛然照在它身上时,它急忙横跨公路,飞快地向阴峪河方向的原始森林逃去;它挥动双臂拨开树木,发出又脆又响的声音。只见它浑身长着灰黄色的毛,似枯黄的草,没有尾巴;它大步横跨公路时弯着腰,身躯肥壮,体重大约100公斤以上;从它一大步跨过公路的动作来看,十分机智灵活,几秒钟就消失了。

副站长开着吉普车往前又开了100米,当小车快要驶上209

国道时，邱副镇长突然醒悟了，莫非它就是人们常说的“野人”？于是，他对副站长说：“快将车开回去看看，如果真是野人就太好了！”当小车返回桥洞沟，下车后，他们果然发现了一些零乱的人形赤脚印，其中有两个人形脚印十分清晰，显然是“野人”横跨公路时留下的那两个脚印。

邱副镇长当时用张开的手指比画，脚印有两手掌长，约40厘米，宽15至17厘米，四趾并拢，拇指外撇，与其他四趾的裂约为70度；两个赤脚印相距2至2.2米。副站长当即大声叫道：“就是刚才那家伙留下的脚印，肯定不是熊，我到神农架工作这么多年专搞林业，对熊再熟悉不过了！”

(选自《现代快报》)

三、生词

1. 西陵峡	(名)	Xīlíngxiá	the Xiling Gorge
2. 啼	(动)	tí	to caw
3. 植被	(名)	zhíbèi	vegetation
4. 英语角	(名)	Yīngyǔjiǎo	English corner
5. 入场券	(名)	rùchǎngquàn	admission ticket
6. 麦克风	(名)	màikèfēng	microphone
7. 土著	(名)	tǔzhù	inhabitant
8. 遭遇	(动)	zāoyù	meet with
9. 猛然	(副)	měngrán	suddenly
10. 横跨	(动)	héngkuà	stretch over or across
11. 脆	(形)	cuì	(of voice) clear; crisp
12. 枯黄	(形)	kūhuáng	withered and yellow
13. 身躯	(名)	shēnqū	body
14. 机智	(形)	jīzhì	quick-witted
15. 灵活	(形)	líng huó	quick; nimble
16. 吉普车	(名)	jípǔchē	jeep
17. 醒悟	(动)	xǐngwù	come to realize
18. 莫非	(副)	mòfēi	is it be possible that...
19. 零乱	(形)	língluàn	same as “凌乱”, in disorder

20. 清晰	(形)	qīngxī	distinct
21. 趾	(名)	zhǐ	toe
22. 并拢	(动)	bìnglǒng	put together
23. 拇指	(名)	mǔzhǐ	thumb
24. 撇	(动)	piě	throw

四、说明

1. 记叙要素的构成

当我们要告诉别人一件事情的时候,我们要讲清楚是什么人,在什么时间里,什么地方做了哪些事。如范文2中的“我”在“上星期天”去了“青年宫的英语角”与“100多个中国青年用英语进行交流。”另外,在记叙一件完整的事情时,还要说清楚事情的起因和事情发展的结果。如范文3中的第二段,就是能亲眼看见“野人”的原因。

掌握和使用记叙中这六个基本要素——时间、地点、人物、起因、过程、结果,对写好记人、记事、记物的文章颇为重要。正确地运用六个记叙要素,就能够把文章写得清楚明白。

2. 记叙各要素的特点

- (1) 时间:是人物活动和事件发展的记程表。记叙中的时间要素可以是具体而明确的时间,如“夜晚11点40分”;也可以是虚指的某个时间,如“上个星期天”;还可以用季节景物来表示时间,如“寒风凛冽,大雪纷飞”等,这样写还可以起到渲染气氛的作用。一般来说,在纪实性的记叙中,时间是具体而明确的,如新闻类记叙,如范文1、范文3;一般性的记叙,则可以用虚指的时间,如范文2。
- (2) 地点:是事件发生的场所,人物活动的舞台。地点的变换,环境的改变,常常影响人物的性格、人物的命运,也会影响事件的起因和结果。可见,地点在记叙中是非常重要的。
- (3) 人物:是记叙的核心。时、地、事都是以人物的活动而推移、变化的。记人、记事、记物类记叙文虽然各有重点,但都以人物为依托。写好人物是记叙的关键。
- (4) 起因:对事情的变化和产生的结果有着直接的影响,有时不说清楚,就会让读者感到莫名其妙。有时省略原因,并不是不介绍,而是原因就在整个记叙的过程中,用不着单独写出来,如范文1。

(5) 过程:记叙的重点在过程,要想记叙清楚过程,必须对其全面了解,并有所侧重,不须事事都记。

(6) 结果:可能是一种,也可能有几种。有时结果比较明显,可以省略,有时作者有意省略结果,是为留给读者想像的空间。

3. 记叙要素的写作要求

记叙要素一般来说在文章中要说清楚,但并不是说记叙性文章都要把六种要素完全写出来不可,这要看是否有必要。

至于突出哪些要素,要根据事物的特点,作者想表达的重点,读者最关心、最感兴趣的内容等因素来决定。突出某种要素的方法,一是采用详略的方法,重要的多写,不重要的少写或不写;二是注意记叙的顺序,重要的先写,次要的后写,如范文3,先写事情的结果——红坪林业站站长在近距离看到“野人”,再写事情的起因,最后再详写过程。

五、练习

(一) 分解训练

1. 请阅读范文1后,回答问题:

(1) 请写出范文1的六个记叙要素:

时间 _____

地点 _____

人物 _____

起因 _____

过程 _____

结果 _____

(2) 请依次写出其中的时间要素:

在消失二十余年之后、____、六七十年代、____、
____、久别

(3) 该范文突出了哪一种记叙的要素?

2. 将下列记叙的要素重新组合,并加上标点,使其更加合理:

①由于天比较冷,我骑车骑得飞快

- ②突然“咔嚓”一声
- ③我从城里看望朋友回学校
- ④那是前年冬天的一个晚上
- ⑤像在参加比赛
- ⑥原来是车链子断了
- ⑦我猛地一捏闸,结果稀里糊涂就被重重地摔在了地上

-
- ①桔园正好在我们村和学校的中间
 - ②东升的外公在桔子园里看管桔子
 - ③东升的外婆家就在学校的旁边
 - ④近来每天中午放学时,东升的外婆总要提着饭罐对他说:“给外公带饭去”
 - ⑤这是习以为常的事儿了
 - ⑥午饭后上学时,东升又把空饭罐带回外婆家
-

3. 用一二句话叙述出下面两段文字的主要内容:

- (1) 我们在厅里只呆了几分钟,就被凯西和唐娜赶上了。那是我们团体的另外两个女孩子。她们看上去很慌乱,所以我问她俩怎么了。凯西悄悄地、尽量不让人发觉地指着说:“那边那个人在跟踪我们。”裘蒂,她是个轻信的人,恐惧地看着大厅的那一边叫道:“真的吗?”我也看去,只见一个大约三十五岁左右的、矮矮胖胖的男人,背朝着我们,站在一件展品前面。那人确实没有给我要袭击谁的印象。不管我怎样说服她们,凯西和唐娜坚持和我们在一起。

凯西和唐娜赶上我们

- (2) 我长得很难看,全班数我最丑,大家暗地里叫我“丑八怪”。我常常为这件事感到苦恼。每天我都要对着镜子打扮自己,可无论如何也改变不了我那副模样。每当我在上学的路上看见一个长得非常漂亮的小姑娘时,都要把她看好长时间,直到看不见为止。我常常想:我又没做过什么亏心事,为什么老天爷却叫我长得这般难看?可我偏偏又是个女孩子,唉!该我倒霉呀。

作为女孩,我
